



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

RREGULLORE (QRK) NR.10/2020 PËR DEKLARIMIN E STATUSIT TË ZYRTARËVE PUBLIKË ¹

REGULATION (GRK) NO. 10/2020 ON DECLARATION OF THE STATUS OF PUBLIC OFFICIALS ²

UREDBe (VRK) BR. 10/2020 O PROGLAŠENJU STATUSA JAVNIH SLUŽBENIKA ³

¹ Rregullore (QRK) Nr.10/2020 për Deklarimin e Statusit të Zyrtarëve Publikë, është miratuar në mbledhjen e 26-të të Qeverisë së Kosovës, me Vendimin Nr. 03/26, datë 21.08.2020.

² Regulation (GRK) No.10/2020 on Declaration of the Status of Public Officials, was approved on the 26-rd meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No. 03/26, dated 21/08/2020.

³ Uredbe (VRK) Br. 10/2020 o Proglashenju Statusa Javnih Sluzbenika, usvojen je na 26 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br. 03/26, datum 21.08.2020.

<p>Qeveria e Republikës së Kosovës</p> <p>Në mbështetje të nenit 93 paragrafit 4 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, paragrafi 18 i nenit 83 të Ligjit Nr.06/L-114 për Zyrtarët Publikë, si dhe në nenin 19 (6.2.) të Rregullores Nr. 09/2011 të Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>RREGULLORE (QRK) NR.10/2020 PËR DEKLARIMIN E STATUSIT TË ZYRTARËVE PUBLIKË</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Kjo Rregullore ka për qëllim përcaktimin e rregullave dhe procedurave për zyrtarët e institucioneve publike të Republikës së Kosovës, të cilëve ju ndryshon statusi i marrëdhënies së punës sipas Ligjit Nr.06/L-114 për Zyrtarët Publikë (në tekstin në vijim Ligji).</p>	<p>Government of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Article 93 paragraph 4 of the Constitution of the Republic of Kosovo, paragraph 18 of Article 83 of Law No.06/L-114 on Public Officials and Article 19 (6.2) of Regulation No. 09/2011 of Rules and Procedure of the Government of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>REGULATION (GRK) NO. 10/2020 ON DECLARATION OF THE STATUS OF PUBLIC OFFICIALS</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Regulation is aimed at defining the rules and procedures for officials of public institutions of the Republic of Kosovo whose employment relationship status changes according to Law No. 06/L-114 on Public Officials (hereinafter: the Law).</p>	<p>Vlada Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 93 stav 4 Ustava Republike Kosovo, stav 18 člana 83 Zakona Br. 06/L-114 o javnim službenicima i člana 19 (6.2) Pravilnika Br. 09/2011 o radu Vlade Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>UREDBU (VRK) BR. 10/2020 O PROGLAŠENJU STATUSA JAVNIH SLUŽBENIKA</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>Svrha ove Uredbe je da utvrdi pravila i postupke za službenike javnih institucija Republike Kosovo, kojima je status radnog odnosa izmenjen u skladu sa Zakonom Br. 06/L-114 o javnim službenicima (u daljem tekstu Zakon).</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>1.Kjo Rregullore zbatohet nga të gjitha institucionet publike të cilët kanë të punësuar zyrtar publikë.</p> <p>2.Perjashtimisht nga paragrafi 1 i këtij Neni të kësaj Rregullore, kjo Rregullore nuk zbatohet për: Kshillin Gjyqësor të Kosovës, Këshillin Prokurorial të Kosovës, Gjykatën Kushtetuese, Institucionin e Avokatit të Popullit, Auditorin e përgjithshëm të Kosovës, Komisionin Qendror të Zgjedhjeve, Bankën Qendrore të Kosovës dhe Komisionin e Pavarur të Medjave.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>1. This regulation shall be implemented by all public institutions that have public officials employed.</p> <p>2. Notwithstanding paragraph 1 of this article of this Regulation, this Regulation shall not apply to: Kosovo Judicial Council, Kosovo Prosecutorial Council, Constitutional Court, Ombudsperson Institution, Auditor General of Kosovo, Central Election Commission, Central Bank of Kosovo and the Independent Media Commission.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>1. Ovu Uredbu sprovode sve javne institucije koje zapošljavaju javne službenike.</p> <p>2. Izuzev stava 1. ovog člana ove Uredbe, ova Uredba ne primenjuje se za: Sudski savet Kosova, Tužilački savet Kosova, Ustavni sud, Instituciju ombudsmana, Generalnog revizora Kosova, Centralnu izbornu komisiju, Centralnu banku Kosova i Nezavisnu Komisiju za Medije.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>Termet e përdorura në këtë Rregullore kanë kuptimin e njëjtë me përkufizimet e dhëna në Ligj.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>Terms used in this Regulation shall have the same meaning as the definitions given in the Law.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>Izrazi koji se koriste u ovoj Uredbi imaju isto značenje sa definicijama navedenim u Zakonu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Deklarimi i statusit të nëpunësit civil</p> <p>1. Deklarimi i statusit, i të gjitha pozitave të</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Declaration of the status of civil servant</p> <p>1. The declaration of the status of all civil</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Proglašenje statusa državnog službenika</p> <p>1. Proglašenje statusa svih pozicija državnih</p>

<p>nëpunësit civil, përveç pozitive të nivelit të lartë drejtues, bëhet në pajtim me paragrafin 1, 2 dhe 3 të nenit 83 të Ligjit.</p> <p>2. Deklarimi i statusit të nëpunësit civil, sipas paragrafit 1 të nenit 83 të Ligjit, bëhet me vendim nga njësia përgjegjëse. Sipas vendimit, bëhen përditësimet e nevojshme në Akt Emërimit e nëpunësit civil nga institucioni ku ai është i punësuar.</p> <p>3. Deklarimi i statusit së punonjësve, sipas paragrafit 2 dhe 3 të nenit 83 të Ligjit bëhet me vendim nga njësia përgjegjëse .</p> <p>4. Në rastin e institucioneve të administratës shtetërore, njësitë e menaxhimit të burimeve njerëzore pranë çdo institucioni, brenda gjashtëdhjetë (60) ditëve nga hyrja në fuqi e kësaj Rregullore, e dërgojnë në DMZP listën e plotë të nëpunësve të cilëve duhet të ju verifikohet statusi, së bashku me dosjen përkatëse, ku përfshihen Akt Emërimi dhe kohëzgjatja e periudhës së punësimit.</p> <p>5. DMZP-ja, për institucionet e administratës shtetërore, brenda gjashtëdhjetë (60) ditëve nga marrja e dokumentacionit sipas paragrafit 4, bën</p>	<p>servant positions, except senior management positions, shall be in accordance with paragraphs 1, 2 and 3 of Article 83 of the Law.</p> <p>2. According to paragraph 1 of Article 83 of the Law, the declaration of the status of a civil servant shall be done by decision of the responsible unit. According to the decision, the necessary updates are made in the act of appointment of the civil servant from the institution where he/she is employed.</p> <p>3. According to paragraph 2 and 3 of Article 83 of the Law, the declaration of the status of employees shall be done by a decision of the responsible unit.</p> <p>4. In the case of state administration institutions, the human resources management units within each institution shall, within sixty (60) days of the entry into force of this Regulation, submit to the DMPO the full list of employees, whose status must be verified, together with the relevant file, including the act of appointment and the duration of the employment period.</p> <p>5. For state administration institutions, within sixty (60) days from the receipt of the documentation under paragraph 4, the DMPO shall verify, on a case-by-case basis,</p>	<p>službenika, osim pozicija višeg rukovodećeg nivoa, mora biti u skladu sa stavovima 1, 2 i 3 člana 83 Zakona.</p> <p>2. Proglašenje statusa državnog službenika prema stavu 1 člana 83 Zakona vrši se odlukom nadležne jedinice. Prema odluci, institucija u kojoj je zaposleno lice vrši neophodna ažuriranja u aktu o imenovanju državnog službenika.</p> <p>3. Proglašenje statusa zaposlenih u skladu sa stavovima 2 i 3 člana 83 Zakona se vrši odlukom nadležne jedinice.</p> <p>4. U slučaju institucija državne uprave, jedinice za upravljanje ljudskim resursima unutar svake institucije, u roku od šezdeset (60) dana od stupanja na snagu ove Uredbe, dostavljaju OUJS-u punu listu službenika čiji se status mora proveriti, zajedno sa odgovarajućim dosijeom, uključujući akt o imenovanju i trajanje perioda zapošljavanja.</p> <p>5. U roku od 60 dana od prijema dokumentacije, OUJS će za institucije državne uprave shodno članu 4. izvršiti proveru ispunjavanja kriterijuma utvrđenih</p>
--	--	--

<p>verifikimin rast pas rasti të plotësimit, kritereve të përcaktuara në paragrafin 1, 2 dhe 3 të nenit 83, të Ligjit dhe në përfundim vendos:</p> <p>5.1. Deklarimin e statusit të punësimit;</p> <p>5.2. Kthimin e dokumentacionit për plotësim, duke përcaktuar edhe afatin brenda të cilit duhet të plotësohen mangësitë.</p> <p>6. Në rastin e përcaktuar në paragrafin 5.2 të këtij neni, DMZP-ja, bën deklarimin e statusit të punësimit brenda dhjetë (10) ditëve nga marrja e dokumenteve plotësuese.</p> <p>7. Gjatë vendimmarrjes për deklarimin e statusit, zbatohen dispozitat përkatëse të Ligjit për procedurën e përgjithshme administrative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Rregullimi i statusit të nëpunësve civilë, të përcaktuar sipas Ligjit Nr.03/L-149 për Shërbimin Civil</p> <p>1. Një person, që mban një pozitë në</p>	<p>the fulfilment of the criteria defined in paragraph 1, 2 and 3 of Article 83 of the Law, and, in the end, it shall decide to:</p> <p>5.1. Declare the employment status;</p> <p>5.2. Return the documentation for completion, specifying also the deadline within which the deficiencies must be fulfilled.</p> <p>6. In the case specified in paragraph 5.2 of this Article, the DMPO shall declare the employment status within ten (10) days of receipt of the supplementary documents.</p> <p>7. During the decision-making for the declaration of status, the relevant provisions of the Law on General Administrative Procedure shall apply.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Regulating the status of civil servants, as defined by Law No.03/L-149 on Civil Service</p> <p>1. The status of a person holding a civil</p>	<p>u stavovima 1, 2 i 3 člana 83 Zakona i zaključno odlučiti o:</p> <p>5.1. proglašenju statusa zaposlenja; ili</p> <p>5.2. vraćanju dokumentacije za dopunu, određujući i rok u kojem se moraju popuniti nedostaci.</p> <p>6. U slučaju utvrđenom u stavu 5.2 ovog člana, OUJS će izvršiti proglašenje statusa zaposlenja u roku od deset (10) dana od prijema dopunskih dokumenata.</p> <p>7. Tokom odlučivanja o proglašenju statusa primenjuju se odgovarajuće odredbe Zakona o opštem upravnom postupku.</p> <p style="text-align: center;">Član 5. Uređenje statusa državnih službenika, kao što je utvrđeno Zakonom br. 03/L-149 o Državnojdržavnoj službi</p> <p>1. Lice koje ima poziciju u državnoj službi</p>
---	---	--

<p>shërbimin civil sipas Ligjit Nr.03/L-149 për Shërbimin Civil sikurse që përcaktohet në paragrafin 5 të nenit 83 të Ligjit, statusi do të rregullohet sipas nenit 83 të Ligjit.</p> <p>2. Rregullimi i statusit sipas paragrafit 1 të këtij neni, bëhet nga njësia përgjegjëse në njëri nga mënyrat e mëposhtme:</p> <p>2.1. rregullimin e statusit të punësimit si nëpunës i shërbimeve publike;</p> <p>2.2. rregullimin e statusit si nëpunës i kabinetit;</p> <p>2.3. rregullimin e statusit si nëpunës administrativ dhe mbështetës.</p> <p>3. Gjatë rregullimit të statusit sipas paragrafit 1 dhe 2 të këtij neni, njësia përgjegjëse zbaton procedurën e përcaktuar në paragrafin 4, 5, 6 dhe 7 të nenit 4 të kësaj Rregulloreje.</p> <p>4. Rregullimi i statusit bëhet me vendim nga njësia përgjegjëse dhe pastaj lëshohet apo ndryshohet kontrata e punës nga punëdhënësi. Me këtë rast vlejné dispozitat e Ligjit, si më poshtë:</p>	<p>service position under Law No.03/L-149 on Civil Service as defined in paragraph 5 of Article 83 of the Law will be regulated in accordance with Article 83 of the Law.</p> <p>2. The regulation of the status under paragraph 1 of this Article shall be done by the responsible unit in one of the following manners:</p> <p>2.1. regulation of the employment status as a public service employee;</p> <p>2.2. regulation of the status as a cabinet official;</p> <p>2.3. regulation of the status as administrative and support staff.</p> <p>3. When regulating the status under paragraphs 1 and 2 of this Article, the responsible unit shall apply the procedure set out in paragraph 4, 5, 6, and 7 of Article 4 of this Regulation.</p> <p>4. Status regulation shall be done through a decision from the responsible unit and then the employment contract shall be issued or amended by the employer. In this case, the provision of the Law shall apply, as below:</p>	<p>u skladu sa Zakonom br. 03/L-149 o državnoj službi, kao što je definisano u stavu 5 člana 83 Zakona, status će biti uređen u skladu sa članom 83 Zakona.</p> <p>2. Uređenje statusa prema stavu 1 ovog člana vrši odgovorna jedinica na jedan od sledećih načina:</p> <p>2.1. uređenje statusa zaposlenja kao službenika javnih službi;</p> <p>2.2. uređenje statusa kao službenika u kabinetu i</p> <p>2.3. uređenje statusa kao administrativnog i pomoćnog službenika.</p> <p>3. Prilikom uređenja statusa iz stava 1 i 2 ovog člana, odgovorna jedinica sprovodi postupak iz stava 4, 5, 6 i 7 člana 4 ove Uredbe.</p> <p>4. Uređenje statusa se vrši odlukom nadležne jedinice i zatim se izdaje ili menja ugovor o radu od strane poslodavca. U ovom slučaju, važe odredbe Zakona, kao u nastavku:</p>
---	--	---

<p>4.1. Paragrafi 1 i nenit 66 për nëpunësit e shërbimeve publike;</p> <p>4.2. Neni 77 për nëpunësit e kabinetit;</p> <p>4.3. Paragrafi 1 i nenit 81 për nëpunësit administrativ dhe mbështetës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 E drejta e punëtorëve për deklarimin/rregullimin e statusit të punësimit</p> <p>1. Çdo nëpunës ka të drejtën të kërkojë deklarimin e statusit të punësimit pranë njësisë përgjegjëse, nëse njësia përgjegjëse nuk e ka filluar procesin e përcaktuar në nenin 3 të kësaj Rregullore.</p> <p>2. Kjo e drejtë mund të ushtrohet deri në gjashtëdhjetë (60) ditë, pas hyrjes në fuqi të kësaj Rregullore.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Statusi i pozitave të larta drejtuese</p> <p>1. Statusi i marrëdhënies së punës së</p>	<p>4.1. Paragraph 1 of Article 66 to public service employees;</p> <p>4.2. Article 77 to cabinet officials and</p> <p>4.3. Paragraph 1 of Article 81 to administrative and support staff.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 The right of employees regarding the declaration/regulation of employment status</p> <p>1. Every employee has the right to request the declaration of employment status to the responsible unit if the responsible unit has not started the process set out in Article 3 of this Regulation.</p> <p>2. This right may be exercised up to sixty (60) days after the entry into force of this Regulation.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Status of senior management positions</p> <p>1. The employment relationship status of</p>	<p>4.1. stav 1 člana 66 o službenicima javnih službi;</p> <p>4.2. član 77 o službenicima kabineta i</p> <p>4.3. stav 1 člana 81 o administrativnim i pomoćnim službenicima.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Pravo radnika za proglašenje/uređenje statusa zaposlenja</p> <p>1. Svaki službenik ima pravo da zatraži proglašenje statusa zaposlenja kod odgovorne jedinice, ukoliko odgovorna jedinica nije započela postupak naveden u članu 3 ove Uredbe.</p> <p>2. Ovo pravo se može sprovoditi do šezdeset (60) dana od stupanja na snagu ove Uredbe.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Status viših rukovodećih pozicija</p> <p>1. Status radnog odnosa državnih</p>
--	---	--

<p>nëpunësve civilë të cilët mbajnë pozita të nivelit të lartë drejtues, deklarohet në pajtim me paragrafët 6, 7 dhe 8 të nenit 83 të Ligjit.</p> <p>2. Pozitat e larta drejtuese në administratat publike, kur këto organizohen si institucion vazhdojnë mardhënjen e punës ashtu siç përcaktohet me rregullat e veçanta të institucionit.</p> <p>3. Verifikimi i mardhënjes së punës sipas paragrafit 1 të këtij neni, të pozitave të larta drejtuese në institucionet e administratës shtetërore bëhet nga ministria përgjegjëse për administratë publike, ndërsa për institucionet e tjera nga njësia e burimeve njerëzore në atë institucion. Gjatë verifikimit të marrëdhënies së punës së pozitave të larta drejtuese, zbatohet përshtatshmërisht procedura e përcaktuar në paragrafin 4, 5, 6 dhe 7 të nenit 4 të kësaj Rregulloreje.</p>	<p>civil servants holding senior management positions shall be declared in accordance with paragraphs 6, 7 and 8 of Article 83 of the Law.</p> <p>2. Senior management positions in public administrations, when organized as institutions, continue their employment as specified by specific rules of the institution.</p> <p>3. The verification of the employment relationship according to paragraph 1 of this Article, for senior management positions in state administration institutions shall be done by ministry responsible for public administration, while for other institutions, by the human resources unit of that institution. When verifying the employment relationship of senior management positions, the procedure laid down in paragraph 4, 5, 6, and 7 of Article 4 of this Regulation shall be applied accordingly.</p>	<p>službenika na visokim rukovodećim pozicijama se proglašava u skladu sa stavovima 6, 7 i 8 člana 83 Zakona.</p> <p>2. Više rukovodeće pozicije u javnim upravama, kada su organizovane kao institucije, nastavljaju radni odnos u skladu sa utvrđenim posebnim pravilima institucije.</p> <p>3. Proveru radnog odnosa prema stavu 1. ovog člana viših rukovodećih pozicija u institucijama državne uprave vrši ministarstva nadležnog za javnu upravu, a za ostale institucije to vrši jedinica za ljudske resurse u toj instituciji. Tokom provere radnog odnosa viših rukovodećih pozicija, na odgovarajući način se sprovodi postupak utvrđen u stavovima 4, 5, 6 i 7 člana 4 ove Uredbe.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 E drejta e ankesës</p> <p>Kundër vendimeve për deklarimin/rregullimin e statusit sipas kësaj</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 The right to appeal</p> <p>Decisions on declaration/adjustment of status under this Regulation may be</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Pravo na žalbu</p> <p>Protiv odluka o proglašenju/uređenju statusa u skladu sa ovom Uredbom se može</p>

<p>Rregullore mund të parashtrohet ankesë në Këshillin e Pavarur Mbikëqyrës për Shërbimin Civil të Kosovës, brenda tridhjetë (30) ditëve nga data kur pala është njoftuar për aktin administrativ në pajtim me nenin 127 paragrafi 1 të Ligjit Nr. 05/L-031 për Procedurën e Përgjithshme Administrative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo rregullore hyn në fuqi në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare.</p> <p style="text-align: right;">Avdullah Hoti</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryeministër i Republikës së Kosovës</p> <p style="text-align: right;">21 gusht 2020</p>	<p>appealed to the Independent Oversight Board for the Civil Service of Kosovo within thirty (30) days from the date the party was notified on the administrative act pursuant to Article 127, paragraph 1 of the Law No. 05/L-031 on General Administrative Procedure.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Entry into force</p> <p>This regulation shall enter into force on the day of its publication in the Official Gazette.</p> <p style="text-align: right;">Avdullah Hoti</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Prime Minister of the Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: right;">21 August 2020</p>	<p>podneti žalba NNOCSK-u, u roku od trideset (30) dana od dana kada je stranka obavještena o administrativnom aktu, u skladu sa članom 127 stav 1 Zakona Br. 05/L-031 o opštem upravnom postupku.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Stupanje na snagu</p> <p>Ova Uredba stupa na snagu na dan objavljanja u Službenom Listu.</p> <p style="text-align: right;">Avdullah Hoti</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Premijer Republike Kosovo</p> <p style="text-align: right;">21 avgust 2020</p>
--	--	--